Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/59.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲城派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各區
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十八元	十七元	十八元

孔子紀元二千五百零十年
加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第二十一卷第卅九號第一頁
夏曆己亥年 五月十五日
中華民國四十八年 六月二十日 星期六

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4. B.C. Saturday June 20 1959 Vol. 21. No. 39 Page 1

達賴請整個文明世界

聽其口述西藏之眞相

對七十位記者發表

中共大量移民入藏

印度。局蘇里廿日路透社電。達賴喇嘛今日請求整個文明世界來聆聽彼口述中之「西藏眞相」。彼宣稱。西藏反共運動。現在仍然繼續進行中。此位廿三歲之達賴呼籲「大西藏計劃」。包括中國土地之全及安度（譯音）等地在內。及要求大西藏必須要在內政外交方面絕對享受一九五〇年中共征服西藏前之權利。

彼謂。此次西藏反共。係由西藏各階層人士領導。指控中共自從一九五六年以來。曾殺害了六萬五千藏民。中共此種大屠殺之目的。係企圖將整個西藏國家剷除。

△出亡至印度後　第一次向記者談話

自從其逃亡至印度後。今日第一次公開對記者談話。彼向中共呼籲。准許國際機構來調查西藏調查彼之指控罪名。彼同時又謂。在多方面。我及我之政府。已隨時準備同意國際機構調查我之報告。

彼謂。彼於一九五六年訪印時。原不想重返西藏。其主因係中共對彼之一切提議。不但不聽。而且還含有敵意。但是彼卒于返回西藏。係因爲聽從印首相尼赫魯之勸告。尼赫魯曾會晤中共總理周恩來之保證謂。中共對西藏必予全力來改善之。

彼謂。但是中共並未實行彼等之諾言。倘若中共能夠實行彼給予印首相之保證。則西藏現在已經換了一個面目。

達賴喇嘛又謂。中共對於彼除去彼之權力並未放過一個極微小之機會。故此今日我特別向全世界披露出「西藏眞相」。不管中共如何強大。我亦爲眞理而奮鬥。將眞理公佈

△達賴求印度　如他國之支援

彼謂。中共曾經毀滅了一千多間之喇嘛寺。及將很多西藏人民移出西藏至中國。

達賴喇嘛說稱。彼返西藏之唯一條件。係西藏必須獲得一九五〇年以前之一切權利。及政治機構。不然。則不會返西藏。

彼向印度政府請求。即使印度不大量支持西藏。但至低限度。亦應該有印度支援阿支里亞。摩洛哥及突尼西亞同樣之支援。

至於彼本人之計畫。彼謂。彼並未有一定之意思。永遠在印度駐紮。而

△七十位記者　從世界各地來

彼並未有計劃將西藏問題向聯合國提出。但彼謂。彼尋整個世界之支援。

此次達賴喇嘛之記者會。有七十位從世界各地而來之記者參加。彼答覆九十二個問題。並發表三百言之文告。記者會係在其居住之草地上舉行。

達賴喇嘛。對記者謂。倘若首相尼赫魯及中共總理周恩來能以眞心眞意。來討論西藏事件。彼極表歡迎。該兩總理在西藏舉行會議。

△中共現移民　九百萬入西藏

彼又謂。中共已將五百萬名中國人移入西藏。現在仍有四百萬在移藏途中。

彼謂。中共在西藏係實行彼等之恐怖手段、爲西藏歷來最恐怖之一頁。

彼指出。由於中共充衆成就之統治。勞役。公審。沒收人民及廟宇。財產。及殺害西藏僧侶成爲日常功課。

彼又謂。在拉薩中共便將人民分爲三等。

一。被移至中國之藏民。其命運[illegible]。

二。有些被中共軍四[illegible]禁。錄詞及行刑。

三。人民每日得一百[illegible]記者中共予發給食。不能完成任務者。不給予配給。

彼又謂。中共軍在拉薩每上站崗。不准西藏人民在街上談話。並在街上行人。只有老人及老婦人。可以見到。

彼指出中共不准人民有宗教信仰。自由。中共指達賴是一個反動份子。

四強外長休會

至七月中再開

瑞士。日內瓦廿日美聯社電。四強外長今日同意休會。直至七月十三日始再行復會。討論柏林問題。

昨日蘇外長葛羅米柯。向西方提出新計劃。解決西柏林問題。但由於西方外長研究後。認爲[illegible]高之新提議。並無退讓之餘地。仍然要驅逐西方出西柏林爲目的。故此西方外長。要求將會議暫時休會。於七月十三日再行討論。

西方官員測度。蘇聯將以考慮之姿態令到西方同意舉行高峯會議。蘇聯總理卡氏。係以高峯會議爲目的。西方以爲在外長會中全無以高峯會來要求蘇聯對西柏林問題讓步。但是蘇聯現在之態度。並未以此來引誘西方。而反有以其方式交還合西方同意舉行高峯會議。

蘇聯總理卡氏今日在莫斯科對東德訪問團發表演詞謂。倘若西方對於西柏林不加讓步。及西德拒絕同意簽定德國和約。則蘇聯必定與東德政府簽字個別之和約。

蘇聯總理之此種言論。係向西方脅迫。若西方不讓步及不舉行高峯會議。則蘇聯只有將主權交與東德。讓東德來實行彼等對西柏林之交通加予控制。

△英國西方高峯會議

外長會休會。給予西方國家來一次西方高峯會議。討論西方今後對蘇聯之齊一政策。

對於高峯會是否召開問題。西方元首們。均有意見之分歧。

英首相麥米倫。則主張不論七月十三日外長會議後。成功與失敗。均應有高峯會之舉行。彼認爲高峯會越早舉行越好。因高峯會中。可以知道清楚蘇聯之眞正動向。

然而美。法方面。則認爲若外長會議無成就。則高峯會無須召開。

國方退出國際

銀行董事局

渥太瓦。加拿大社電。財政部部長費明特昨日對上院外交委員會稱。台灣當局本年度將退出國際貨幣基金委員會及國際銀行爲董事局。

加拿大在該兩機構認購股項已增加百分之一百零八。計去年爲六萬萬二千五百萬元。現增至十三萬萬元。該基金用作短期借款。借與需要之國家。及長期或短期借款。借與各銀行。

費明特稱。一九四四年在布列頓活茲會議。決定設立國際貨幣基金及國際銀行兩機構。規定五強認購最多股項。國民黨政府當時是五大強國之一。

議員謂馬士雲詢問稱。台灣國家已不成爲一國家。何以仍留在董事局。

費明特答稱。本年度各國議定將意者超基金時。台灣當方。已不言是符合最多爲五國之一。

國際銀行資本。本年從九十五萬萬五千三百萬元增至二百萬萬零三萬萬六千九百萬元。有六十八個國家付與作基金。共產國家對未付云。

傳達賴擬赴美

印京。新德里十九日路透社電。印度加爾各答報章謂。由吉林堡所發出之電文謂。達一可靠之消息指出。達賴喇嘛之顧問們謂。全體達賴喇嘛考慮由印度外之一個國家居住。

該報謂。[illegible]去之國家。並未有說出。但是此間人士推測。很可能是「美國」作爲居留。

有人協助不滿

加生活人返英

英京。倫敦十九日加拿大社電。一家倫敦旅行社今日謂。彼等現在有了一項新計劃。交給獲得該等不滿加拿大生活之英國移民返英國。

該旅行社之發言人宣佈。若英移民在其計劃之下。先在英國有一親屬。可先付旅行計劃金十元。[illegible]及至選擇兩年貿易其他之英國交易之移民。可以乘飛機返英國。

彼宣佈已有[illegible]加移民參加此項計劃。無法獲得職業或不喜歡過活之英國移民。[illegible]

蘇機向伊機

有敵對行動

德國。佛蘭克福十九日美聯社電。一家伊朗民航公司發言人今日謂。蘇聯之米格式噴射戰機。曾在五月向伊朗之民航機有敵對之行動。該民航機係飛返巴爾幹。

彼謂。該民航機及被美噴射機護衛。因此無事。繼續飛行。

愛總統提名

被國會否決

華盛頓。美聯社電。美國會本日否決愛森豪總統提名路易士史特勞斯爲商業部長。

表決時。以四十九票對四十六票。愛森豪提議失敗。國會之行動。使愛森豪總統之提名實施到極大困難。及後。愛總統深表不滿國會之步驟。在白宮內召見記者。彼稱國會議員所否決辦法。美國人民是失敗者。

史都拉斯新六十二歲。爲前原子能委員會主席。亦是自一九二五年以來政府任命。首次被否決者。

南非土人暴動

南非洲。德班鎮廿日美聯社電。昨日本地憤怒之土人婦女。作示威遊行。威脅作羣衆暴動。估計昨日至少有四萬遊遊土人男女。在市內十里內暴動。將商店燒毀。及與警察作戰。土人所用武器爲土製手槍。有不少土人。徒手與武裝警察鬥爭者。

警局統計三名土人被殺。並一百名以上之土人。及警察受傷。

印相將往共省

印度。托雲登廿日美聯社電。托省之共黨省長。於星期五日宣佈。彼邀請首相尼赫魯來此。作和事老人。

省長謂。尼赫魯會於下星期一日抵此。至星期四日返京。

前帥海雷德福

評世運會決定

舊金山。合衆社電。前聯合參謀首長海軍上將雷德福對世運會今日決定。准許中共參加比賽之決定。實是一種「我們的代表。在奧林匹克傳統。事實上我國與中共仍在戰爭狀態。與中共發生任何關係。實是最大之錯誤。」

彼對中共代表中國參加世運。則不發表意見。

交通失事減少

財產損失增加

雲訊。加拿大社電。雲吉交通安全局。昨日公佈一九五九年上半年。因交通失事而死者有十三人。去年同期內爲十六人。計減少百分之十八強。受傷者有七四七人。去年同期內爲一一二〇四人。減少百分之十八。失事意外共三四七三宗。去年上半年爲三八四六宗。減少百分之九七。但財產之損失。共一百三十三萬七千四百元。去年同期爲一百二十一萬五千五百元。增加百分之一〇。七。

理髮師尚等待

修改閉市法例

雲訊。在新法會未公佈之前。雲市各理髮所仍照舊於星期三日閉市營業。如新法令實施後。理髮所可以在星期一。星期三。或星期日三日中。選擇一日休假。

據日昨所得到消息。多數理髮所。願意營業之需要而自行決定休假日。在商業繁盛及華人公會集中地區。選星期六日休假。在市內其他地方。仍作星期三日閉市。在近區則選擇星期三或星期一休假。

理髮工會書記柯蘭考謂。有一座位之理髮室。多選擇星期三日休假。年輕之理髮師。則願意是星期一閉市。但年長理髮師。仍固定不願休較長週末。而且還不願選星期六日之營業云。

有一男童

玩標槍受傷

雲訊。加拿大社電。伯納波又十四歲。昨日與其兄弟羅勃及克拉三人。玩耍標槍。伯納被標槍射中頭殼。深入半英寸。彼已送醫院診治。并照X光。醫院稱伯納傷勢不緊要。即送彼回家云。

造紙業允加

工資百分之二

雲訊。加拿大社電。卑詩造紙業工資談判。目前正秘密進行。據日昨消息證實。資方已答應卑詩省六千造紙工人。增加工資百分之二。造紙工會曾要求增加工資百分之十。可能是雙方讓步。在兩年中。每年工資增加百分之三。且每工人基本工資。是每小時一元八毛九仙。

海員工會被逐

雲訊。加拿大社電。海員國際工會被逐出加拿大勞工議會。可能引起雲市勞工議會新爭。

加勞工議會執委會。於星期四日議決。將海員國際工會驅逐。其理由爲該工會不遵守工會憲章。

海員國際工會雲市分會主席[illegible]。現爲雲市勞工議會執行委員會主任。彼是議會三屆連任之主席。在星期二日會議。[illegible]大多數。獲得一四三票對一一二票。以一票之多數[illegible]。

現海員國際工會已被開除。[illegible]實屬疑問。

[illegible]彼本日對記者聲稱。[illegible]國家海員組織。[illegible]工會最高[illegible]是加拿大勞工議會[illegible]。

電氣工人

可增工資十仙

雲訊。仲裁局昨日向卑詩一千二百名電氣工人。在兩年內增加工資百分之十。仲裁局并拒絕國際電氣工人工會之要求。每日工作七小時。而工資不減少。目前電氣工人工資。每小時爲三元一毛。

資方發言人居文勸諭工會接受仲裁局之建議。以維護工業上和平。

仲裁局建議本年增加五仙。明年亦另增五仙。

打刧案取消

雲訊。有二人。犯打刧案。昨日因無證告發人出庭。法官即宣判該案取消。

羅致比亨三十歲。無固定住址。科拉金二十八歲。住本拉比二四五五號。被控打刧十八日[illegible]五五九號珍漢夫人寓。

漢夫人曾有警員查詢。[illegible]被該二人扣去五小時。并被毆打及搶奪現款等。但漢夫人昨未能出庭證[illegible]。

女皇參觀

紐省紙廠

紐芬蘭。康那布魯克加拿大社電。英女皇及菲立王子。於昨日下午由遊覽車抵此間。參觀這市之二萬三千居民造紙業城市。在該區有二千人左右歡迎女皇。市長書登及夫人在市界內迎接。

英女皇王子會與市長談及該市之風景[illegible]分鐘。

英女皇及王子下榻於市東十二英里之草梅山莊。約有二百人左右。在門外等候。欲一觀女皇之丰采。

英女皇及王子。曾參觀該湖濱造紙廠。對機器操作及工人們有詢問。

本日女皇將乘機飛古壁看老弟湖埠云。

廣東南部水災

日本。東京十九日合衆社電。北京電台廣播謂。中共當局。現在已發集農民。黨員。政府人民及軍隊。來與廣東省南部之洪水爭鬥。全國避免廣省之產米中心。受到嚴重之災害。

[illegible]及飛機。均已全部調遣[illegible]救濟物資運至災區。

自從河水之不斷高漲。現在已達到破紀錄最高水位之[illegible]一帶米中心之珠江三角洲。已提至五十七吋。[illegible]但是該區之人命及財產之損失。[illegible]

天氣報告

本日上午陰雲。下午間有日光。有微風。最高溫度七十五度。最低溫度五十五度。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

大幫新到

五磅庄台灣竹笋
廿安庄台灣竹笋
五磅庄清水馬蹄
一百磅庄新發菜綠豆
一百磅庄新發菜黃豆

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

△新到

一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
園口各樣菜種

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋分行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華喜市定夾歌林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君若有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

Monamel
LATEX
INTERIOR FINISH

本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。默識裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。價錢克己。專售：漆油。磁油。明油。染漆油。精緻靚花紙。毛刷及雜機。

各地要聞

愛爾蘭仇恨英國

美京合眾社電。前愛爾蘭總統德維列拉。曾於一九四一年（第二次大戰時期。宣稱。彼寧願愛爾蘭及盟邦戰敗。都不欲愛爾蘭之海港讓與英國。

國務部昨日公佈一九四一年之外交文件。內有德維列拉之上項言論。並謂愛爾蘭對英國之此種態度。乃過去歷史演進之結果。

台北書局稱
有權翻印外書

台北美聯社電。翻印大英百科全書之兩家出版公司（世界書局及東南書局）。現雖受控訴之威脅。但仍鎮定如常。聲稱。彼等翻印該百科全書。並無違反任何法律。因中國並無加入世界版權協約。

合義有不確消息

代表大英百科全書公司之律師。現欲將該百科全書之一九五九年翻本在國方內政部註冊。但未必成功。因國方認爲該百科全書載有關於毛澤東。外蒙古。及華人吸鴉片之不確消息。

台北所翻印之該百科全書。將上述之不確實消息刪去。然後逐本發行。

越南五種產品
出產免稅兩年

買賣輕型屋宇減登記稅

另訊。越南共和國總統已于一九五九年六月三日頒佈第五九之一二號法案。該法案已于最近獲國會通過。對買賣輕便建築物之契據登記稅有所規定。依據該法案規定。下列各類型的建築物之買賣契據登記稅爲百分之五（一）用輕便器材建造者。、二）建造於既不屬於出賣者，又不屬於買者之地皮上之房屋。（三）建築之面積不超過六零平方公尺。獲視爲使輕便器材建築之房屋如下（亦獲准享受上述之稅率）。（甲）茅寮。（乙）木柱或磚柱。木板牆。土牆。水坭牆。鐵皮。而頂蓋以椰葉。瓦。鐵皮。或水坭瓦者。（丙）預先做好之房屋。

在本法案刊登越南憲報公佈之六個月內。具有上述條件之房屋。其登記契據。如係在本法案公佈之前已成立者。亦獲享受本法案之稅率。

【已完】

湖南省出現
反共游擊隊

香港訊。北平人民日報最近透露。湖南省永興縣附近出現反共游擊隊。該反共武裝，潛在長丘嶺。飛石岩、七甲山等六山中。游擊隊人數不詳。

香港麥廣記參茸行

有限公司
MAK KWONG KEE
LIMITED

首創燕窩球

不用揀毛　健脾開胃
不黐碗碟　養顏潤肺
炖食簡便　有益身體
送禮大方　名貴實惠

食燕窩者，每感燕毛揀不清，有碍[illegible]，且燕毛細微難揀，費時[illegible]。本行首先發明[illegible]燕窩球，經人工[illegible]毛，[illegible]以來，[illegible]海外，[illegible]窩產自印尼 INDONESIA，[illegible]

香港南北行街四十九號
49, BONHAM ST. W. HONG KONG

雲埠 群青書社 加國

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver. 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

洪熙官三救黎伯符十冊		二元五
五鳳連環劍八冊	毛聊生	二元
虎豹龍蛇傳八冊	梁羽生	二元
四雄蕩寇誌火燒毒蛇窿		二毛五
實用攝影		一元一五
攝影光學		一元六
算術一千題詳解		一元
高中立體幾何		八毫
幾何定理和證題		五毫
鉛筆畫繪法		五毫
動物畫典正續編		一元
水彩畫技法		三元四
山水人物技法		一元五
王臨川全集		二元六
兩漢書精華		二元一
詩言志辨		七毫五
王安石評傳		七毫五
廣州話淺說		五毫
給少男少女		五毫
脈因證治		七毫
紅爐點雪		六毫
醫宗必讀		一元七

獨手丐　還珠樓主著　全十四厚冊　售五元六毫

扭計森初戰殺人王		一元
扭計森再戰殺人王		一元
扭計森三戰殺人王		一元
大江東去	上官牧	八毫
心底溫馨	碧侶	八毛五
夜盡天曉	杜寧	七毫
蕩漾春心	靈琴	四毛五
天成佳偶	梁晉	四毫
冷落春宵	海量	七毛
言文對照千家詩		一元一
曹操曹丕曹植詩選		五毛
全國象棋大賽實錄		七毫
廣州象棋手對局選評		四毫

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司船期
由港啓程來雲埠
朝山號　五月十二日
由雲埠啓程回港
謙馬利亞號　八月廿四號
專理各舟車飛機客務

船位由四百二十二員

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

雲高華利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到 應市貨品

紅黃咸巨　花旗糯米
飛馬墨鮑　大粒紅棗
靚枝蝦肉　冲菜頭片
鮮靚馬蹄　去頭冰蝦
各欵合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

由香港回來

與新婚同度蜜月於總統號船上

青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是搭華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是盛遊享受

總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、衣牌、枱波、種種游藝，華裔廚師，精製餚饌，男女職員，招待週到，船票價目臚列如下

由舊金山至香港
頭等位單程六百五十元起
旅行位單程三百四十元至四百元

由香港至舊金山
頭等單程六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元

關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
駐加拿大總代理 均安號

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4834

辦理回國護照各種旅行文件
代售時不亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
倘旅遊家眷來加拿大往本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷安全

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　七月四日
克利夫蘭總統　七月廿五日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　七月三日
威爾遜總統　七月廿八日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE

214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
旅行社　Authorized Passenger Agent　葉榮勳
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

▲代理時不亞鐵路公司　**車票**
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東

▲代理東亞太平洋輪船公司　**船票**
本公司朝山號定於五月十二日由香港開直達雲埠謙馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。

▲代理各航空公司　**機票**

▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。諸君光顧。請直接洽商。

葉榮勳啓

金然棧臘味製造廠

KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

本廠精製
美味
牛肉乾 發行
兼製各欵臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到

各埠均有代理

文摘

父母子女之間

（父親節刊）

·吳懷珍·

純正的天性

如果我們承認人類有天性這東西，那末天性應有兩類：一類是對「物」的嗜慾。一類是對「人」的親善。而這兩類也都有「純正」的與「混雜」的之別。有「先天」的和「後天」的之分。

說到人的天性言，父母與子女之間的天性是純正的，先天的。兄弟姊妹之間則是混雜的和後天的了。至於夫婦、朋友之類，則和兄弟的情形相同，都不是先天的，也不會純正的。因爲父母對子女在生理上有「遺傳」關係，在心理上有「骨肉」的愛；而子女對於父母，在生理上有「肢體」之親，在心理上有「感應」現象。

因爲是純正的天性，所以母愛的偉大超越一切。所以有「父母愛子，無所不至」的情形。固然子女之愛父母，一般不如父母之愛子女。而其親善的天性卻是純正的；因爲他自無知開始至有知，只有一個父母；他自有生命開始也只附着於父母。此種對人的純正天性，是人類互相「喜好」，互相「親愛」的良好的天賦基礎；如果承認人類需要「相愛」，則此種人性，誰說不應該把它保留而予以發揚光大呢？禽獸尚有母愛，難道我們人類甘心不如禽獸？

無條件相愛

就一般的愛言，都是基於某種該愛而感應而來是相對的，也是有條件的。惟有父母與子女之愛，因爲子女原是父母的「一體」，所以開始時就無一相對的觀念。因無相對的觀念，所以父母對子女的愛的施予是無條件的——最多在幼年時是如此。至於子女之對父母，雖在「一體」階段是無知，而因自幼就習慣於「一體」的生活，然受無條件的恩待，所以也自然以無條件的報孝——雖然成人之後可能變化。

這情形是特殊的，只是於父母與子女之間；其他人倫如兄弟、夫婦、朋友等，都不會有生理上的一體關係，而愛的發生乃基於後天的相對觀念，有條件的感應或激發，所以無論性格、心情、生活等，都處於「對立」的形勢而求其「調協」，其中可能不公平，但不可能無條件。

所以古有「天下無不是之父母」的觀念，而世俗也有「天下無不可愛的子女」的說法。此種最高倫理的建立是「自然」的，不是「人爲」的，因爲這是一般動物的天性。這天性是最高度的表現，也是物類愛的最完美的標準。於是我們作爲人的父母，必須以無條件的愛施於子女，才不違父母之道；而我們作爲人的子女的，也應當以無條件的愛報答其親，才不愧盡了子女的天職。

情愛的要點

父母與子女之間的情愛，乃基於「自然」的和「一體」的關係，才能有純正的、精誠的、融和的、天真的表現。所以父母與子女之間情愛的交流，應有下列四個要點：

第一、基於天真的是「不虛僞」，同時這也是發萌於「一體」觀念而來。父母與子女之間不應該有絲毫的虛僞，因爲虛僞乃「對外」的姿態，不是對自己一體所應有的態度。虛僞是造作，不自然，便失去天真的本性。（未完）

言情長篇小說

錦繡芙蓉

·豐夢上士著·

【柒叁肆】

從午年之後，便叮囑之諸姬，良由金蓮孤殿諸姬他。實不離爲金蓮皆，誠恐其負於諸姬。然陶似朱又安知遠圖之不信任其婦，以爲夫婦同心，不妨共口。金蓮雖之，愧然而悔。原來遠圖以陶似朱，實有一種默契，將入賤而敢籍容爲。遠圖年來極度忠誠，卻不許有害人之心。何以對其摯友之事業，竟陰謀據爲己有。由是而觀，則謂遠圖對己與諸姬之名情，飢渴欲覺，無非私慾之詞。彼已還岸樓談，步步逼進，而諸姬猶夢夢不覺。然觀遠圖爲人也，何其強硬乃爾。可知人常失運，現即從而閉塞。自光陰之後歲，遂走入狹窄，如是而一步一步，與落至不可收拾而後已。今日之諸姬，倘若是姬。然一方爲丈夫，一方爲情郎，心將何之諸姬。卻聽而不作聲。告之諸姬，則不計遠圖之進行；不告諸姬，則眼見諸姬致無限心血所謀之事業，將全盤輸去，亦良心不忍。此時之金蓮，乃有兩心，不知何去何從，而已否……

多言之陶太太，深深向金蓮訴其身價之豪富，同時亦譽遠圖經濟甚有大有以陶似朱之資本。所以遠圖之計劃，整個諸帶島上之黃金，將盡爲攬去之概。念說念愛高興，竟涉及諸姬之奢侈虛浮，終不能久享之語。此婦人口不擇言，陶似朱亦以爲不當，頗以目目之。隨後夢然問覺，由是而金蓮驟然一切已與諸姬之事，無疑已爲遠圖所發覺。其實若要人不知，除非己莫爲，遲早終被揭發。己亦準備有此一類。遠圖甚夏之辦，亦已遇於目前。已將何以爲應付。痛徹。陶氏夫婦猶於遠圖金蓮深深而談，直至夜深，始縱之歸。……登樓入室，先後盥詣。同風樓上，遠圖爲試探之言曰：「陶氏夫婦之爲人若何。」金蓮曰：「吾雖不喜此一雙夫婦，其夫猶氣通身，其婦亦否甚好詩。吾與之周旋，實在全無好感。早知如此，吾亦不甚要矣。」

一六〇 問年前未花試何以自稱善老

遠圖曰：「良然。陶氏夫婦酒後之說話，多無經據，斷不足信。金蓮亦不必以爲意也。」金蓮曰：「酒醉尚有三分醒，而況彼猶同未全醉。聽若彼言中之意，似視諸姬已無能贖回華容，準備收爲己有。財閥之黃金進人，令人不可逾越。

與女皇握手時間

每人限定六秒鐘

多明度訊。本市消息。與人握手，究竟應該多久，在與女皇握手之情形而言，則規定爲六秒鐘。

女皇訪問委員會規定任何晉見女皇之人，其握手之時間，則規定爲六秒鐘。依照皇室訪問之安排，在後晉見女皇之行列，女皇與六位或七位之歡迎者，略說數話。

據稱關於此點之規定，其主要之目的，在免除女皇過度的疲勞。

加拿大政府現在仍能記憶，溫莎公爵訪問時，曾因過份疲勞，曾需要二時的醫療，始能康復。

又當伊麗莎白女皇，於一九五一年以伊麗莎白公主之身份訪加時，伊曾數次面對四百多人行列之接待。

此次女皇訪加，在本月期間最多人之行列，則在滿地可，其數爲一百名。其他之場合，與女皇握手之行列，將不超過五十人。

使女皇疲勞者，不限於握手一事，而更有長時間之站立。

女皇避免過度疲勞之秘訣，據全國研究委員會，對此事研究之報告，認爲女皇與每個人握手，應盡可能以迅速進行，避免疲勞。

在握手接待之前，應稍進飲食，着餅乾之類，並應飲一杯香檳酒云。

日本政府暫停輸入加紡織物

奧太瓦，加拿大社電。據本日消息透露，日本政府已暫時停止將廉價之紡製成品輸入加拿大。

日本大使館官員稱，加政府受加紡織工業之壓力，已請求日本政府，暫時停止將紡織製成品輸入加拿大。

加紡織業，曾訴苦生產成本過高，實無法與日本紡織物作競爭。

蔣總統與華僑

本書是一本純粹的書集，十二開本，一百八十頁，插圖多千，均是九年來海外華僑對於自由中國的熱愛，紛紛經常組團回國觀光情形，圖文並茂，精彩異常，書到無多，請早購買，每本一元七五。

津津有味談第七集四毫，義內書報第十二十三期每二毛五，文理四毛，壺皮書三毛，良友四毫，宇宙、中外、人民，每三毫五，亞洲、國際、南國、東西，每三毫，東風、家庭生活、人生漫談每二毛五，時代生活、新文藝、論語、人間世、今日世界，每二毛，祖國、人生，每一毫五，自由人、天文台，每五仙，歡迎長期定閱郵票十足通用空函恕不奉覆

電話MU四－六六三七

溫哥華跑路街

增羣益書店

I. O. YICK

374 Powell St. Vancouver 4, B.C.

總經理 周育生

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.

昇日

銀業有限公司

投資有限公司

實業有限公司

MUtual 1-2866 and MUtual 1-5865

借款部

樓房屋宇 新舊汽車 走滿限期 或食未完滿者 均可抵押借款

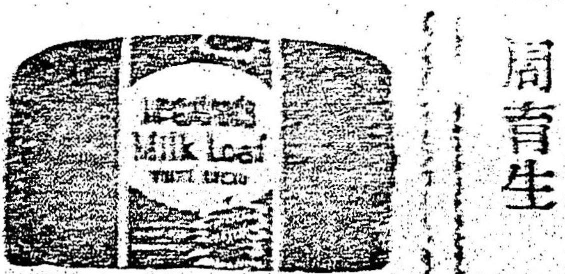
投資部

㊀貴客欲投資者須先行儲會有證書抵押品保證利息八厘至一分二厘 欲知詳情請到本部查問當樂爲解答

㊁本部買北美華人首創之股票買易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部

爲各生意樓宇房屋保險及代理各種燕梳



麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

曹統新藥行

C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 腎虧不足虛勞遺 四兩庄六元 常服此丸可保壽

▲鹿耙耳聾丸 腎虛耳鳴破耳聾 四兩庄六元 專服斯丸功效靈

▲牛黃消核丸 專醫瘰癧核遺 四兩庄八元 服此消瘰癧乾除

▲男子七雞丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 專服此丸便見效

▲消瘡解毒丸 瘍毒瘡毒惡瘡 四兩庄六元 常食此丸收效速

●救急

Hong Tai 148 Ord St. L. A. Calif.

達明

承接木工油漆

專做時代化美術油漆光顧無任歡迎

日 MU 1-9704 夜 MU 1-7708

百老滙旅店 ＝ 蓮花大旅店

加拿大最高華 唯一華人旅業權威

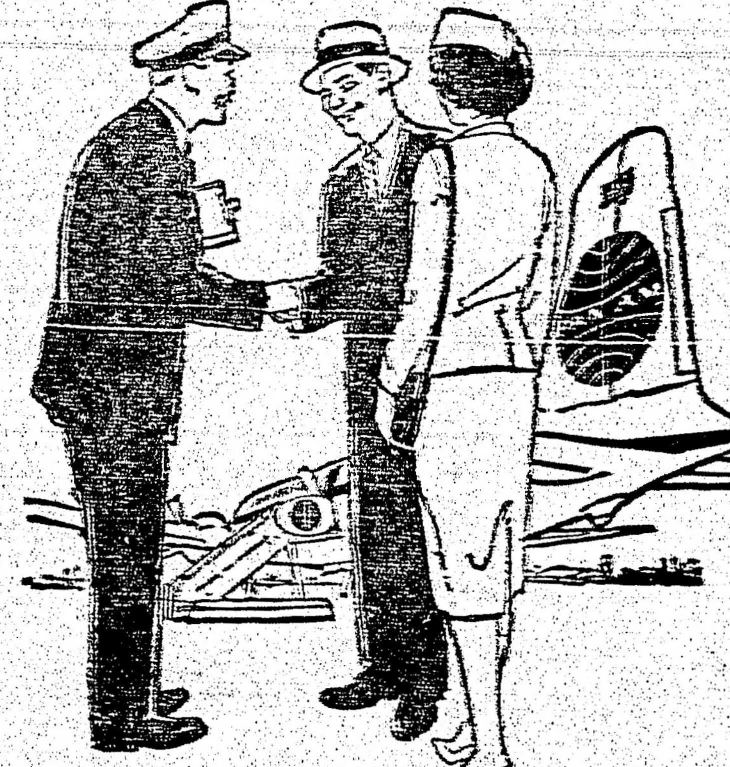
附設服務部 招待僑胞轉達各埠 代表各航空公司旅客 解答旅行入境問訊

Lotus HOTEL Broadway HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

去香港·東京



請搭汎美航空公司興有雪達之 DC-7C飛剪號機★或雙層飛剪號機

特別舒適 座位特別寬敞

中式膳食 特別爲中國搭客準備中式膳食，請在飛行前預定

來去方便 可任意選擇火奴魯魯、東京、或馬尼拉停留

環球領袖 搭客如果有意可繼續搭乘本公司航機環遊世界，汎美航空公司之噴射機係歐洲航線之領袖，該項噴射機即將飛太平洋線

經濟票價自太平洋西岸至香港 單程 $560 來回$1,008

★美國註冊商標

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

For further detail, consult your Chinatown Travel Agent, or

PAN AMERICAN

WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B.C. Phone: MUtual 4-2121

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU4-1377

△雜貨舖出賣

此舖位在大街，暢旺地區，每日可做生意約一百四十元，月租八十元，有批，舖尾可供家人居住，取價五千四百元，另点貨，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，

△經營實業樓宇買賣

△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣歡迎查詢

吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agents

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀

接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.

Phone MU 1-6436

Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins)，每樽四元五毛

補血及壯腦丸 (Fruton's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹佰粒價銀壹元

補腎藥水 (Toland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫

各要小心配合 侯亞林及羅祖

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg

行醫逾三十年

Toric Optical Co Ltd.

11⁴ Hastings St. W

MU1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-2858
粗·幼·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎採辦

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5316
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄺少棠
專業裱花紙 油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU3-9717

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

代引見西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

加屬 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
唐山雜貨
樣樣齊備
肉類瓜菜
日日新鮮
精製燒臘
式式味美
僑胞賜顧
位位歡迎

長篇武俠小說 劍氣珠光

王度廬著

第十六回

旅店潛行史胖窺奇俠 彭城巧遇黃虎鬥黑鷹

叄〇伍

同時眼睛看着放着的那一對雙刀和一對雙劍。他就一半央求地說：「姑娘。你老人家就把雙劍和馬匹還給他們吧！他們的人多！」又說：「其實這也不干我事，我不過替你兩家傳話！」秀蓮將眼睛一瞪。冷笑說：「我本想要把東西還給他們。但衝着他們說出到磁州比武的話。我反倒不能還給他們了。煩你替我傳我的話去。就說明天我就起身北上。無論那地方。叫他們隨便攔路打劫我吧。無論他們有多少人。我都不怕！」瘦鬼小眼嚇得臉上變色。連聲答應。退出房去。他吐了吐舌頭。就回覆韓志遠晃蕩等人去了。過了些時。郁天傑派夥計出去打聽。聽說是韓志遠。晃蕩慶。那些人全都走了。是往北去了。郁天傑就想：他們一定是先去追趕史胖子和孫正禮爭鬥。然後再到磁州去等候俞秀蓮。心中未免爲師妹和那兩位朋友躭憂。只恨自己現在手腳都成了殘廢。不然也可以助他們一臂之力。當日再沒有什麼事情發生。俞秀蓮仍然像往日似的。在房中縫縫針線。擦擦鋼刀。並沒有出門。夜間郁天傑雖然提着心。但也沒出了什麼事。次日清晨。俞秀蓮就起來。吩咐夥計給她備馬。然後她到櫃房裏向郁天傑夫婦辭行。郁天傑問說：「姑娘。是要往正定府去嗎？」俞秀蓮點頭說：「是。我是先到正定。由正定就回北京去了。明年我就要回歸鉅鹿家中去長住。郁三哥。我走之後。大諒也沒有什麼人再來作對。不過萬一有事。就請你派人到鉅鹿給翟三去送信。我就知道了！」郁天傑連聲答應。俞秀蓮自己牽着馬。馬上帶着雙刀双劍和行李。出門上馬。就向郁天傑點頭說：「三哥。請回去吧。再見！」當下她策馬走去。郁天傑在店門前張望了半天。他方才進去。這時天氣十分寒冷。木葉盡脫。大地上荒莽莽的如同一遍死的世界。時時括起北風。風裏捲着黃土和砂礫。大道上的旅客很少。天色是陰沉沉地。將雪未雪。十分使人氣悶。俞秀蓮青衣紅馬。衝着北風飛馳而去。心中却滾沸着熱血。急於要辦目前的三件事情。第一。要救楊大姑娘。第二。向楊豹索來珍珠全數。獻還宮內。第三。決定要尋訪那荷葉道士。

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦
外洋各埠 土夫人參
野山粉參 [illegible]粉參
[illegible]高麗參 石柱路參
吉林草參 [illegible]鹿尾
北鹿茸份 各省燕[illegible]
猴子棗片 真桂宮耳
著名
[illegible]參三鞭大補丸
虎鞭蛤蚧大補丸
歡迎海外僑胞來函定購
代辦付郵出口無誤
貨真價實童叟無欺
司理 劉達明謹啓
香港永樂東街一百二十七號

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1225 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962
不吝巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5 31
本社設在華區
位居適中、房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
攜隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 仝

國光絲髮公司
KUO KONG SILK CO
27 Pender St. Vancouver BC
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國抽紗男女衣服顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫褸仔香港餐館用衣褸仔女衫廚衣廚裙圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾各種大量貨欵

大拿加 廣濟堂中西藥行 雲高華
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8?13
VANCOUVER 4. B. C
◎林仕宜 專醫 跌打外科
（發明神效）瘀必止藥水，每罇一元，此水善能治一切瘀病，癬，癩，鹹粒，水濕，脚趾罅痕癩尤爲特效，一經施用，快過打針，照常用櫃製造丸散，快捷妥當，如蒙光顧特別歡迎
司理仕宜啓

gb GENERAL BAKERIES
好麵包的記號。新華麗紙料。包裝最好的麵包。在你們羅食店日日有新鮮的送到
振那露麵包有限公司

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

雲埠
片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
精製麵食點心
美味西菜
歡迎僑界士女
移玉光顧

雲高華埠
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床蓆清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱璽 法明 旺 啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Tel. MU 1-9035
新世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

加拿大 雲高華 **金利源興記**
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4. B. C.
PHONE—MA. 9743
◁新電話▷
MU. 5-9743
船來
國產藥材
麗參北茸
開胃檸檬
青酸梅子
甜仁面醬
桂林馬蹄
南雄生薑

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳真機 裝各種電火煤氣熱水爐工程

★最新辦到長壽唱片
幸運公司出品—

幸運新歌 第一輯
洛水神仙（芳艷芬任劍輝）
一枝紅艷露凝香（任劍輝）
艷陽丹鳳（芳艷芬）
梁祝恨史（任劍輝）
扒手大王（梁醒波李寶瑩）
花都綺夢（鍾雲山陳慧玲）
六闋一套三張 共實十二元

幸運新歌 第二輯
紅鸞喜（芳艷芬）
六月雪（芳艷芬任劍輝）
牡丹亭（任劍輝）
三闋一套三張 共實十二元

㊀六國封相（全套）一張
㊁大開門 天姬送子 八仙賀壽 一張
㊂陌頭柳色 賽龍奪錦 雁落平沙 一張
双飛蝴蝶 早天雷 双鳳朝陽 烏鶯喧 合二張
㊃落葉風聲 劍 旋 狂歡 盼郎歸 懷舊 三寶佛 合一張
㊄連環扣 柳搖金 鐘達飛黃 到春雷 楊翠喜 月影寒梅 合一張
▲外埠歡迎 C. O. D. 交易 快捷安全▼

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B. C. MU1-1813
目錄印備函索即奉 精工接

◇本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙巾，火柴，名片，信箴等工作優良。價錢克己。

Why Pay More?
Why Take Less?

IT'S GOOD BUSINESS TO BUY
Thermo-Engraved
BUSINESS STATIONERY
Cards • Letterheads and Envelopes • Announcements
Thermo-Engraving Looks Like Hand Engraving—
Thermo-Engraving Feels Like Hand Engraving—
But it costs about half as much — because it eliminates the expensive and time consuming copper plate essential to hand engraving. And it's ready within the week — compared to 3 weeks for hand engraving.
Nothing Less Than Hand Engraving, Except the Price

如有皮膚濕毒即用 **奇氏止癢膏** 大盅二元 細盅一元
如有傷風出痧頭痛肚痛即用 **奇氏神仙油** 每罇一元
奇氏生髮水生髮露，停止脫髮，新髮隨生，兩者合共五元，
★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司，跑路街增羣益書局，域埠非士加街五四四號萬育堂，皇家街一六二〇號酒生源，★點問頓廣興公司，益華公司

堅利公司介紹新書：長江大橋畫冊細說明彩個工程，四角半。長江大橋彩色畫三角。天津攝影大全，上海攝影大全，中國攝影大全，以上精裝，每本二元半，
THE KINLEY CO.
639 E. Hastings St.,
VANCOUVER, B. C.
堅利公司總代理 MU. 3-3933

漢聲

共同信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠鋤奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in [illegible] Publishers Ltd.

奇風異俗

【籍祚】一會。祭司吩着新娶新人來了。男女都跪得一絲不苟，站在人羣中間。由祭司爲他們向天參拜。鄰座的人都站起來跳舞。還把禮物送向新人。一對新婚夫婦就得親自燒牛肉和羊肉宴請親友。在宴會開始之前。新娘要爲每個賓客敬酒。那些賓客不論男女。都要躬下身子。在新娘的頸處輕輕一吻。據說這是祝福新娘早日受孕。

土耳其女人面上披着面紗。視爲最尊貴的東西。任何人不能侵犯。就算是熱戀中的男女。男的熱情如火。難以控制，沒有得到她許可。或由她自動把面紗移開。你把她的面紗揭開的話。就認爲對她的最大侮辱。這種粗野行動，只能施諸妓女。女的在一怒之下。不但會與男的絕交。而且要告發官裏去。他還會受到懲處。所以每個土耳其男人都要努力控制和忍耐。

一般說。男女戀愛成熟時，求婚是男人作主動的。可是在該國北部許多地方。千萬不要這樣。因爲那裏的風俗。求婚要由女人主動。她們向男人求婚。不是宣之於口。而是出於行動。她們把自己心愛的人帶到自己的樹林中。把上衣脫了。露出雙乳。這是她們認爲最誠懇的，不能隨便被人看到。如果男的答應她的求婚。可在她左乳吻一下。用右手撫摸右邊乳房。這宗親熱，宣告過父母。就可實現。

義大利北部一些地方。不能隨便把餘口送給別人。除非你表示與那人絕交。從前。那裏的人和別人絕交時。就送人一隻金色的羊到他家裏。那邊的人接受絕交時。也送回一隻牛。於是從此不再來往。後來。也許覺得送牛羊太浪費。後來就變了。凡送餘口。就是絕交。

許多地方都視黃金爲貴重東西。但在那裏，一些地方卻認爲不祥之物。在那裏。從沒有人用來作任何飾物的。他們認爲這是會引致禍害。那裏的人結婚戒指用銅製造。認爲可以驅邪。（完）

醫學驚人發明

△宏伯可變爲男人▽

△綴針注射變爲佬▽

△做愛多有瘦可治▽

瘋人變精仔。老人有藥醫。就是醫學奇聞。人們天賦絕的。是先天性的。不比其他器官損壞。可以利用醫術加以補救。然而。由於醫學進步。科學家已發明可以醫治瘋人的藥品。同時。這種藥已在實驗實驗成功。曾有一個九歲女童。自幼呆若木雞。什麼都不懂。醫生給她試服這種新發明的醫藥藥物。起初所給予的份量很輕微。吃了一個月後。仍毫無效果。醫生再將份量加倍。兩個月後。她竟對書本發生興趣。又會許加數。再和別女童們遊戲。跟着相當活潑。同時。性格上已比前聰明得多。

這種醫治癡呆的藥劑是什麼？其實沒有什麼神秘。只是最普通的鎮安藥罷了。據醫生們研究結果。指出不論孩子甚麼嚴重程度。如果每天給他們吃八小匙的鎮安藥散。同時。爲他們每天注射八克令早我良劑。（未完）

豬。年。與。豬

（今從安）

在洪荒時代。人與禽獸雜居。當時的豕害大。爲害人民。「山海經」及「淮南子」名書中所說的封豕。即是大豬。豬與蛇（即大蛇）同爲人們所懼之猛獸。古字有一個「彖」字。作虎豕相鬥解。可見古代的豕是相當大。甚至可能與虎相匹。

古人早已慣於以雞。兔。蛇。豬。狗等動物來罵人。沿用至今。但以豬罵人的話最少只見到一句「孤豚之子」。意思是豬養的。不是人養的。今人逢罵用「豬玀」罵人。言其笨如豬。其實豬並不是最笨的動物。據我觀察的結果。以爲豬還比狗笨。抗戰時。差點日從飛機之轟炸。豬一聽到警報聲會跟着人們跑到防空洞；可是。驢子。怎麼拉也拉不走。總也不大想走。

古人有不少用豬爲名。例如「南史」張敬兒本名狗兒。其弟名豬兒。「宋史」劉鋹元之子名豬；金元世時代有胡沙虎者。其子被封爲漢王。名字叫豬糞。南漢劉鋹有一肥妾。號「媚豬」。

指尾挑桃

我國武術。以指力見稱於世者亦衆。練習武者。不惜耗費數年光陰。以練十指。如鷹爪手法。亦以指力爲主。如拈花功。拈石功。無不是以練習指力爲主。赤家鷹爪。更是運十指之力。練入鐵沙之中。將鐵沙逐出。而其練指之法。若練米。練沙。練鐵。皆不外其指爪堅硬。故能拈金捏石。洞壁如泥者。故其練成之後。指爪之力。能抓於人體之上。則使到對方之皮骨皆破。練及人之心脾間。可從人之肝臟。此種工夫。固全賴乎指爪之力者。抓力之練習。亦必須痛下苦功。以練沙練米而使其堅硬。至於抓法。則以石罌豬爲練習。蓋馬蹄爲水果之名。其身圓其頂尖。練者每日以五指抓之。能將之抓起者。則再將其重量增加。用五斤而十斤十五斤至廿斤亦能孤起者。則其功夫有相當造詣矣。然而此種指力之練習。乃爲佐因爲食手法者。但是吾尋之武術中。亦有練指力者。其練指力之法。與禽拿手不同。此種指力。乃爲指尾挑桃者。其指力之運用。與禽拿手不同。禽拿手之用者，因爲抓指與指力。但是指尾挑桃之運用指之力。其運用之法。乃暴用臂力者。能使盤右臂。手使二指。然其作出二指之時。所使者爲無名指與中指。在此式指之指疑間。夾一枝鐵。置之中央。下三邊練。懸一鐵牌。逐日練之。數年成功矣。

智慧的花朵

哲學

★哲學家的第一任務，是要摒除自大。 ——吳敦克提衣

★哲學是一回事，基督教義是另一回事。前者以提高理智以糾正人性的弱點，而後者則教育信感。若都盡力給人引至正義，但哲學能解釋什麼是正當的，而基督教義則令人自動去做它。 ——芦梭

★做一個哲學家，但在你所有的哲學中，要不失爲一個人。 ——休謨

葡人迷信佛加

（譯自奇異月刊）

今日的葡萄牙人，還戴上一個手形的小東西在身，希可以帶來好運，這件小東西叫作「佛加」，就是一個手形的小物，握着夾在食指和中指之間；這個手勢，在其他的國家，是一個侮辱的手勢，「佛加」是個字，是意大利文裏，意思是「女陰」，意大利的兒童，都帶了一些女陰形的小貝殼在身，來若邪意。

葡人的佛加 多半是用黑玉來製成，不但葡人流行佩帶在身上，意大利和西班牙也有佩帶在身上的。在墨西哥，佛加改用銀製，佛加的來源，是中古時的人，迷信兩性器官，特別是女陰，認爲如女陰形的東西，都有特殊的法力，殊不料這個迷信，竟流傳到今日。可是，今日佩帶佛加的人，卻全不明佛加的真義，配在身上，男孩子是沒有什麼，女孩子則不免要那個了。

外國國名的含義

我們目前所用的外國國名，大部是它們的譯音，其實，它們大多數是有意義的。現請錄如下：

波蘭——平原。

巴勒斯坦——非利士人的土地。

埃及——保衛（來自梵文）。

蘇丹——黑人的土地（來自阿拉伯文）。

泰國——自由之邦。

挪威——北歐人的領土。

瑞士——其義爲聯合而是立約。

奧地利——東方人。

丹麥——丹族尼斯人的庭院。

厄瓜多爾——赤道國。

也門——（西亞）右邊的土地。

海地——畫野之地（來自土立語）。

智利——雪。

荷蘭——低窪之地。

巴西——燃的支流。

冰島——本來只是「鳥」的意思。

或以金錢「錢我節慶賦」乃任信之詠。有德風教。特親交裂節日讀有所作。而此念大之旨日又居矣。不惡之忌。奚有無詞。 發文書

武蹟名懿受秋然，大竝善尊亮如天。
承運叔永懷春遇，濟美笑來事會猶。
蹄地夷居甚晚日，收京家祭急何年。
參彥盛謂去吳委，靉逸還退夢幸。
方爾事家先生去，美參加與藝西品長。
竟自並考察高蒙受，援但句以贈之。
步万均爲宗友原韻 中山書家權

其一
罵賃卷笞書遷來，濟惡暴察宴原開。
步放告於鑑西力，大民參論錦編才。

其二
喜晤宗入島氣來，之坡西民念時開。
行踪小星聚歡會，語論風生壽逸才。

喜晤總領事翟因壽夫婦握手 咏句七律四章

馬秀華

其一
高才譽學久知名，疎拿勤勞著義聲。
彭資外交推良騎，强聲展局愛云盛。
中壽安德多年懸，時局野無百慶生。
風雨同舟責大計，折衝禮治待英明。

其二
哥楚晏嬰應國榮，而今聖使更揚名。
包能辨事存心謀，本是驚人得意鳴。
青出奇才蓋高句，現若天聲震英京。
加官晉爵期弄遠，大展鵬飛萬里程。

其三
十年塞外讀書成，奉命爲官顯宦聲。
宋室包公青杜酒，明鏡海澄並澄清。
三思定計無差錯，一視同仁表熱誠。
利國福民循道遠，敦云百姓極歡迎。

其四
羅克活多今士師，翟公出類拔萃賢。
允文允武皆雄略，該義該仁不倚偏。
樂案從差登門喜，遊民到處呼青天。
民會堪爭何須問，幸我幸僑這發英。

郊遊有感

劉治強

苑遊偶向洋皮過，乍覺清風四面風。
蕩漾吟詩騷興起，汪汪一碧與天同。

（滿）（地）（可）（銀）（行）

'MY BANK' TO 2 MILLION CANADIANS B of M

滿地可銀行代收付匯款低廉穩當法
去國外匯當及低廉
香港南洋新金山
若汝欲用空美
或航空匯銀去上列
諸埠及電匯票及
其他各國快捷及穩
匯
親來最近支行司理
洽商便知最穩當及
低廉之匯法定必爲
當汝樂意服務

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
漢路藥材舖

諸者尋人專長在舍商定
本舖係醫藥支店在舍商
定街英至賢街
Rexall Nerve Tonic
開胃壯腦藥
每樽七毛五及壹元五毛
Sturzin Ointment
風濕藥膏
每盒六毛

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934

精神及魄力 是汝所應得
Ham Vitaminerol
此藥丸能補益精神安睡及防禦寒冷改精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
金派藥材店啟

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B.C.
MU. 5-7532

美盛金舖
十足金葉首飾各款大小金器
專售 眼鏡 鐘錶
MEI SHING
434 Columbia Ave. MU3-3801
Vancouver, B.C.

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 另送羊眼參一只
人生疾病，最慘痛者，莫育不全，陰莖不舉，與人縱己，有精無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，過服兩打，發育驚人，從此交歡，勁能不夜天，如若不然，原銀退回，決不食言，
羊眼參 一只五元 二只拾元 至育機 每架拾五元
育龜丸 一料五元一毫 鎖陽水 一樽式元一毫
消痔丸 一料五元一毫 補腎丸 一樽三元一毫
壯腎丸 一料五元一毛 久戰丹 一樽二元一毛
消腫丸 一料拾元一毫 戀情藥 一打八元一毫
壯氣丸 一料五元一毛 五蛇膏 壹式元一毛
萬應丹 一料五元一毫 代替人 三拾一毫

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
特此告白來買以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司接應華商服務。工作優良價錢克己。
壹市定街東七十七號卑詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

本號精製
美味
牛肉干

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527

精製大帮
白滷鴨 鴨肝腸
大臘鴨 鴨下庄
臘豬臀 臘肉包
一頂臘五花臘肉
發行零沽 一律歡迎

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
錢利烟草有限公司
Headey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B.C.
Phone MU5-5860 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師艶易牙。
大細氣小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來賞襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

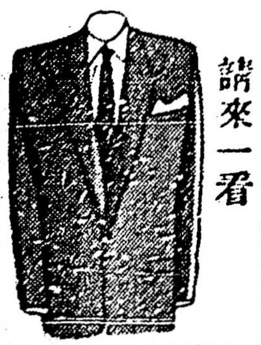
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS 1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟



◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

市勿地威臣紙料公司謹啓

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

▲香港新聞▼

拘捕一少女

△在雄性小姐窟中▽

△燕子覓巢飛向幽宮華聚宿▽

△春蠶無聊結網多孜夢同盡▽

【續昨】乃請法官准出拘捕令拿她歸案。。前天警方帶同手令。已將那個女子拘捕。

這個女子名溫麗儀。是一個舞女。去年她偷另一舞女的手錶而被判受社會局監視行爲一年的。最初幾個月。她很規矩依時依候報到。但近兩個月內則「唔見人」。黃敎官乃四出尋訪她下落。她的媽媽也不知她到了那裏去。最近報上刊了「雄性小姐」與一羣少女大被同眠的一段消息之後。才查出她匿在這裏。

昨黃敎官向九龍法庭請求撤消這個溫姓女子由她監視。結果法官批准。但改判簽保二百五十元。守一年行爲。據溫女對人說：她因爲借下人家幾十塊錢。故仍要做一個時期舞女。一俟還淸債項後。即可卸下舞衣。找正當職業維持生活云。（完）

香港女星丁寧 在馬來亞被打單

【星加坡電】又有一位香港女明星在馬來亞遭受黑社會人物「打單」的事。這位女明星便是邵氏新星丁寧。據馬來亞北部的檳城上月十二日路透社電：美麗可愛的香港女明星丁寧今天說。她收到了一封要求索取馬來亞幣一萬元（合港幣一萬八千五百元）的恐嚇信。丁寧告訴記者說：當她抵達吉打州的時候。即在一批影迷信件中發現這封「打單」信。但她表示並不恐懼。她說：「我並不富有。同時我像其他人一樣工作。」她係昨晚接到該信。信內告訴她帶錢交到吉打州首都亞羅士打的一個巴士車站上。她正準備離開這一個地方。該信係用中文寫的。信末簽名是一個祕密會社。信內說：「假如你不給錢。你休想離開亞羅士打。」等語云。

港九交通呈癱瘓 馬場變成大水塘

△豪雨中通衢馬路成澤國▽

△金鐘兵房門外大樹被雨打下倒在路中

△墳場水浸鬼叫銅鑼灣馬路可作游泳池

【香港訊】自端午節以來。連日豪雨。尤其昨晨雨勢更加猛烈。由上午七時起至下十一時左右。連續幾個鐘頭。大雨下個不停。均爲雨災。使向來「喜雨」之香港居民。也感到豪雨之可怖。尤其一般木屋及舊樓之居民。更受到絕大之生命威脅。死傷事件。迭有發生。據天文台紀錄。昨日由晨至暮間。所獲雨量如下：上午一時至六時。七時十三糎。八時廿點七糎。九時十五點三糎。十時四十八糎。十一時五十一點二糎。十二時十五點八糎。（未完）

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

著名老牌 中國詒厰齋燕酒廠出品 各種醇香衛生飲料

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲請壽齊，新舊惡瘡合用 每罇大號廿三元 中號十二元 小號六元半

▲跌打風濕膏藥膏 每打八元 每張八毛 目錄免備 函索即寄

代售處：雲埠富利 域埠福安榮 周岱英寓內 問證藥立刻答覆

加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

中華民國四十八年 ◎中國洪門民治黨駐加國總支部第十三屆職員表

正主委 王華進 副主委 司徒徒予
執行委員 周玉生 簡建平 關邦健 伍澤譙 陳文彬 簡國安 呂定國 雷根 蔣安翹 梅洪學 林洪公 林伯勝 趙榮羲
候補執委 謝志如 吳照光 馬藝民 湯若谷 黃聖提 徐子樂 張明益
正監察 林進傑 副 林榮
監察秘書 黃鴻新
監察委員 廖造舜 呂頌韶 呂禮庭 余喜 陳宜談 林普安 宋甘泉 鄭新疆 林計康
候補監委 劉社鍊 李顯榮
秘書主任 簡建平 副 許兆郁
科員 薛彬 吳一平 林岳生 陳樹芷
財政主任 梁少如 副 鄭光裕
科員 鄧其海 周永熾 劉社鍊 黃啓琨
外交主任 梅洪學 副 黃奕志
科員 簡建業 李榮 陳秋霖 張其
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
宣傳主任 湯若谷 副 徐子樂
科員 林岳鎏 黃啓琨 黃大慈 鄭今後
組織主任 吳照光 副 鄭顯
科員 林雨亭 岑兆英 馮浪帆 關伯明
訓練主任 伍澤濂 副 馬藝民
科員 林社康 陳季瀛 曹子晉 周慕軾
文教主任 李華英 副 李如相
科員 簡而明 劉海平 李日明 李耀垣
生產主任 雷紹箕 副 張明益
科員 林其慶 蔣榮漢 關毓勛 王植柏
社運主任 關邦健 副 謝志如
科員 黃啓珉 關文卿
會計主任 蔡冠英 羅壽三
事務主任 鄧新福 副 黃聖提 廖仁興 副 林室田
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書 各埠達權社當年社長及書記

The Royal Bank Of Canada

資路銀行 支行位于緬街夾喜市定街東

歡迎我們的華友開設儲蓄或活期存欵戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙欵項往香港與其他各地。本行僱員當必樂意盡力協助辦理

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

榮榮腊味製造廠
全球
批發
WING WING CO
LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

加拿大 昌隆公司 雲高華

CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

新辦到大幇原庄海晏蠔油

半磅庄 一磅庄 兩磅庄 五磅庄

批發零沽 一律歡迎

華新書局 最近新書

新文言辭典	宣谷編	一元
一九五八世界知識年鑑(精裝)		五元二
業餘無線電辭典(精裝)	蔣灣譯	二元九五
從經濟發展看世界潮流(圖解)		二毫
李太白全集(四冊)	李白著	七元七
魏武帝魏文帝詩註	黃節註	四毫
謠歌	朱敦儒撰	六毫
樂府詩選	余冠英註	八毫五
古詩今譯	趙文漢編	九毫
中國新詩選(精裝)	臧克家選	二元二
詩和詩人	黃如卉著	六毫五
中國文學史綱	譚雲編	一元一
珍貴的古典著作	袁逸明著	三毫
中國文學的流派	馮明之著	七毫五
中國文學史簡話	秦淮碧著	五毫五
警世通言	馮夢龍編	二元一
聊齋誌異(廣智版)	蒲松齡著	五元九五
聊齋誌異選	蒲松齡著	一元七
西遊補	董說著	一元
中國歷史講話	林蓮著	一元六
第一次世界大戰簡史	李霽編	一元一
第二次世界大戰史講話	盧菲璣編	八毫
避孕常識	林啟如著	五毫
到宇宙去旅行	李阮著	二毫五
世界名歌集(三冊)	黃晉編譯	二元五
家常菜烹飪法	李雲編	九毫
入廚三十年(第十集)	陳榮著	五毫
青春誤	司空明著	八毫
思前想後	俞遠著	八毫五
來日方長	碧侶著	九毫五
一髮千鈞(續來日方長)	仝上	九毫五
期待(續一髮千鈞)	仝上	九毫五
魂斷格羅珊	仝上	九毫
鍍金的愛情	仝上	一元零五
唐宮夜合花(冶艷小說)	簡百行	一元五
青門十四俠(七冊)	還珠樓主	三元一五
劍氣珠光(四冊)	王度廬著	一元二五
清宮劍影錄(十冊)	蹄風著	四元
駝峰神俠(七冊)	毛聊生著	二元七五
鐵猴子(十冊)	仝上	二元五
海幢兩俠僧(四冊)	我是山人	一元
洪熙官三救黎伯符(十冊)	仝上	二元五
紅衣女俠(六冊)	石冲著	二元七

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B. C.

温日隆 公證人
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

襟孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話MU.1-6513

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

新發明 奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身癩疥 肚痛氣滯
瘡癧疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑

（價目）每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

温高 中和行公司 華埠

Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

新到大批

新發菜綠豆

價廉貨靚

新邊麵包

美味新鮮

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華埠
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜

司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的：『人造絲』短袖開腔內衫登市

號碼：三四至四十

每件一元九五

專營：祖國顧綉 絲髮衣裳 牀褥傢私 接造工衣

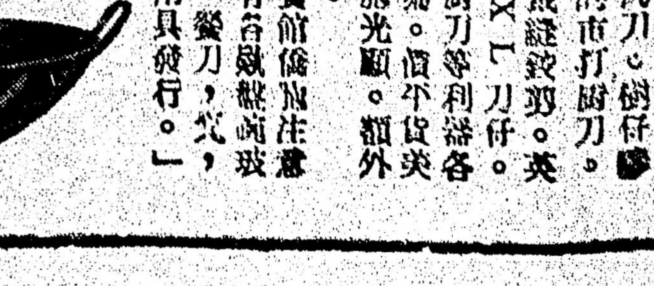
雲高 明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦名國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。斬刀肉刀。剷仔嘜剷刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「IXL」刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開餐館僑胞注意。常有各款餐廳玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」

花旗加厚鋼鑊



寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即寄

黃昭立總司理啓

李北傍園
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
晏士當埠

本園土產 時價批發 特別計平
老身冬瓜 靚紹菜
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理

列埠僑胞歡迎黃文甫

列必珠訊○全加中華總會館會長黃監委文甫○於本月六日午○由卡加利乘機抵達本埠○轉程赴京○向加政府要求修改移民例○是日下午三時○與本埠國民黨代表黃煥、洪門民治黨代表黃鑾鑑○李氏公所李鴻來○梁忠孝堂梁僑慶○○黃江夏堂黃昌彪○龍岡親義通訊員關玉麟○曾三省堂曾南佐○華僑善會黃禮亭○及各界僑領數十人○親往機場迎迓○至下午三時三十分客機抵達○黃君從下機後○並與各代表各僑領握手○隨乘車返至僑發嘉茶樓後○黃君與僑界人士酒店休○六時又應各代表及各僑領邀至僑羅餐館聚餐○主客盡歡○至深夜才散○次日下午七時○又在國民黨禮堂開歡迎大會○到會男女僑胞○數以百計○空前未有如此踴躍○首由主席李鴻來宣佈開會理由○繼而僑界致歡迎詞○繼請黃文甫君講解是次上京目的○及目前各國移民情形甚詳○繼有僑胞數位○詢問有關移民手續及貢獻有關移民之意見甚多○後又由會衆僑胞答謝○直至十二時散會○次日上午○黃君又召開報界座談會○計有列必珠更新報記者及本埠無綫電台人員多名參加○中午應新民餐館東主請午餐○僑胞數十人陪同○直至下午三時○各人士驅車送往機場○並有李鴻來及夫人○黃昌彪○黃滿理○黃景翹○黃武翹○黃耀威○關玉麟○梁謝祥等○黃君與各人殷殷握別○才乘機往溫尼辟城○

卑詩兒童身體健康

乃磨○加拿大社電○雲高華島中央局衞生長麥更西醫師告教育局稱○在卑詩省受體格檢驗之二萬八千名兒童○只有百分之一是身體健康不良○但有百分之四○是有不同程度之感情衝動問題○

金髮婦使用廢支票

乃磨○加拿大社電○警局宣稱○一男子與一金髮婦人，將值四百元之廢支票，向當內各商人使用○有五張支票是上月自雲高華某公司偷取者○

建現代化運動場

二埠○加拿大社電○加西最現代化之學校運動場○已在二埠皮亞遜高中及馬西初中分別興建○耗費十萬元○建成後○外界人士亦可應用運動場云○

蔬菜生產遲緩

維島○加拿大社電○據農業部報告○本年春季○因氣候寒冷○及天雨之影响○蔬菜生長甚遲緩○特別是番茄○辣椒及豆類等○本年天氣亦影響到果樹云

在水底射飛彈

美新潛艇可能

合衆社干花地結省格魯頓電○能放飛彈之新潛水艇佐治華盛頓號○定於下星期二出發下水○該艘潛艇能在水下發放飛彈飛打擊世界上任何地區○爲國會授權建造之九艘中之第一艘○

西雅，

★代東

本校一九五九年第十八屆清遊大會定期六月廿八日(星期日)假士坦利公園第二海灘草場(卽歷年清遊地点)舉行屆時懽迎男女僑胞參加同樂曷深榮幸

雲埠大公義學同人敬約

時間：
正午十二時在本校校門前有專車開發
下午二時午茶餐
下午五時原車回埠

△雲高華市政府營業稅部

罰金通告

爲通告事，根據營業稅法例案第三〇四七條之規定，凡須繳納營業稅之市民，在一九五九年五月廿九日，經已到期繳納，如在一九五九年六月廿九日以前，仍未繳納者，則須加納應繳之稅百分之五，特此公佈，仰衆知照，

雲高華牌照稽查專員暨營業稅收稅吏 夏利路氏謹佈

M. M. HARRELL,
CHIEF LICENSE INSPECTOR & BUSINESS TAX COLLECTOR.

△西醫師徐鐸權遷址

雲埠西醫師徐鐸權○自懸壺問世○深得中西人士器重○前設醫所於西六九五號寫斯委街○今爲利便同胞者起見○自即日起○遷往新建商業設施醫事大廈○四九零零號葛斯委街二一五號房○在寶三會斯百貨公司東一個路落○電話照舊○HE 3-0846

每月一萬一千元生意

雜貨，風菓，肉類，鮮魚，罐頭，麵食，軟冰及冰機，凍水部，要郵辦處○能行入大雪房○新冰機具○訂定上等屋○長期約○現價一萬九千九百元○另貨照來單○有些少銀期○ 晚間電話

Mr. Gehring 住宅 WA 2-8496
Capilano Highland Ltd YU 8-5221

開門至下午九時○

○新建住宅出賣

建築者自賣○華麗三個睡房住宅○七三五號 Cassiar 街○靠通道邊○靠近學校○桃花心木料○土庫能另設房間○電話 HA 6798R 洽商○

○炸魚薯仔餐館平賣

架生齊備○在旺區○價值三千元○今僅取二千元○現銀千一○銀期九百○因失良機。 地址 2989 Rupert St., Vancouver

○宜僱釘箱頭工人

宜僱有經驗釘瓜菜箱頭工人○長期工○電話 Yellowstone 79969, 或來 16082 Mud Bay Rd. Cloverdale, B. C.

○屋街南區住宅出賣

七睡房華貴住宅○位於頂美地區○一百四十尺濶○二百八十尺深○有區景○新式三分廁○美麗客廳○飯廳兩餐室○乃新時代化家庭飯食室○並有壁爐○電熱爐○華美廚房有洗碗機○熱水爐○備有○近學校○交通利便○現價五萬七千五百元○

○請電話 AM 1-5600 與 Mrs Herbert 洽商○

Ker & Ker Ltd. 811 W. Pender St.
Real Estate & Insurance
MU 1-3241

本公司承接住宅樓宇○灰坭工作(士德哥)工作優良○免費沽價

Permanent Stucco Ltd, FA 7-2646

㈠菓枱舖連實業○四十五街近維多利街○舖尾住房三間○賣一萬二千七百元○現銀四千○每月供五百五十○
㈡舖樓在旺路街○樓下兩舖○樓上六十個房○每月入息五百九十元○實價五萬元○
㈢或者屋兩間○在喜市定街東○濶三十四尺○深百一尺○及四房住屋一間○一萬八千八百○現銀五千○
㈣六房住屋一間○只取價五千五百元○
㈤生利三組之屋○近華埠○每月多收百八十元租○價萬三千五百○現銀二千

百樂兄弟實業公司專門收買舊屋轉新屋○並有其他樓宇生意買賣○歡迎僑胞隨時查詢爲感○ 林立榮啓

住家 FA 5-6461 辦事處 HE 1-1471
或問西人 Eugene FA 5-9083
BLOCK BROS REALTY
3121 Kingsway, Vancouver 16, B. C.

△住 宅 出 賣

㈠老當近羅省，八個房，有土庫，自動煖氣爐，屋大合理屆，價銀一萬一千八百五，可老銀期，
㈡新屋，樓上四個房，樓下三個房，有土庫，自動煖氣爐，價銀一萬三千五
㈢兩年新，近葛市定街，五個房一層樓，有土庫，自動煖氣爐，有地毡，全屋新傢俬，共價一萬八千九百七十五

△旅 館 連 實 業

一百一十七個房，房內有冷熱水設置，好傢俬，除去各項使用，每年淨賺入三萬餘銀，多數長住客，轉讓連生意只需七萬元現銀，餘長銀期，只需兩年時間便還本，(買賣西屋歷)

△餐 館 出 賣

㈠工業區，本餐館有名，延架齊全，每日生意八九十元，舖後有地方住，價銀五千五，(買賣西屋歷)
㈡興旺商業區，架生齊備，舖租六十五元，有長期，價銀三千二，

△旅 館 出 賣

㈠近喜市定街十四個房兩層樓，有土庫，自動煖氣，價銀八萬七千，只需二萬七現銀，餘長銀期，(買賣西屋歷)
㈡新十個房間紅磚屋，摩登設備，價銀八萬九，可長銀期，

△商 業 出 賣

好商業區，每日有百二三十銀生意，有地方住，價銀二千五，另點貨(買賣西屋歷)

廖若侃事務所

辦理下列各項
㈠申請護照
㈡入籍各手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

兼營房屋經紀公司
雲埠：片打街五三九號
本公司電話號數 MU. 5-9621 晚間 FR. 9-1925

◎莫疑○用新靈驗藥水

新靈驗 PHILIPPINA LOTION 菲律賓藥水，專醫頭頸風癬，皮膚濕毒，皰瘡，皮膚紅腫，及一切疥瘡之處，消散神效，其藥壺無味，並無染汚皮膚及衣裳之處，不須用布縛，一試便知功效，每壺約一圓五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加寄費郵遞藥費許多，

GALEN SALES LTD.
736 Granville St. 藥房在地下層

○獨市餐館生意出賣

生意甚旺○樓上有房四個○有來去水○傢私齊備○如意者面議○函商爲妥○

York Cafe, P. O. Box 25
Galahad, Alta.

一一七倍一千元入息

一百一十七畝園地○位於 Barrington 島○每年可能得到一百一十七倍一千元入息○乃一種平地○種植瓜菜最優良泥土○去年豆類收穫○每畝一千元○

電話 LA 1-5931 晚間 LA 1-8457
與 Bill Vandermolen 洽商
Hilltop Agencies Ltd.
"Realtors" N. Surrey, B. C.

賽馬

Horse Racing

四十天
無論落雨或晴天
由六月六日至八月三日
凡星期一至星期五日下午五時十五分開始，星期六日及休假日由下午兩點開始

蘭斯當賽馬場
Lansdowne Park

加全天電手華

嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 2-9647
233 EAST PENDER STREET

中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7223
237 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B. C. CANADA

承辦各國簽名
工業製造商品
信託保險經理
辦理投資事業
壽險保險服務
當押
兼營大旅店
暖氣冷熱水
清潔設備齊全
房間光線通爽
特別招呼妥當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

○光猛睡房出租

1331 Francis St. 近唐人埠○光猛空氣充足○冷熱水常便○清潔舒適安全○夏日涼爽○冬季溫暖○最合僑胞居停○共有兩房出租○每房月租卅元○歡迎參觀○

○沙省 餐館連實業出賣

本餐館兼雜貨生意○在沙省開張三十餘年之久○向來生意暢旺○樓上有房十個○因本人年老○無力支持○願將全盤生意連實業出賣○如僑胞欲營斯業者○來函商議○

Burstall Hotel, P. O. Box 17
Burstall, Sask.

雜貨店餐館住宅出賣

顧客自理雜貨店○每月生意八千至一萬元○現價一萬三千元○另點貨照來單○定銀一萬元○要元銀期○五年銀期○五年吾說○

下埠餐館○每日生意約二百元○短餐期○一百零四座位○好架生○現價七千五百元○

一連四間平房屋○一律每間三個睡房○近城多利大道夾三十二街○定銀四千七百元○其餘六厘息○

電話 HE 4-3225，東興書局轉。
Oak Investment 656 W. Broadway

○好機會餐館平賣

本餐館向來生意興旺○地點適中○今因各股份○志向別業○願將盤平賣○保證誠實○如有意營斯業者○請來面議○四八五十號細街○

晚間 MU 1-4181
TR 4-9315

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
84 E. Pender St. Phone: MU. 1-6083
Vancouver 4. B.C. MU. 3-3422
MU. 3-9932

新到

北江冬菰　有蒂花菰
去蒂花菰　新金針菜
靚大香信　西河紅棗
江南大棗　四川搾菜
大宗發行　歡迎採購

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

獨家首次選辦：
青島 鼓汁紅燒蜆肉（罐頭可熱口）
——全加總代理——
中國冰霜大明蝦（品質上美）
大量批發。
源源供應。

老少咸宜
請服
壽生至補丸

每罇七元
（五角
寄費五角
凡購養生
至補丸一
罇即贈送
十粒如不
見功可將
原罇退回
原銀奉還

關伯明

一〇三三片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2018L

承接裝修　油漆水喉
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　僑胞光顧
無論遠近　一律歡迎

餐館平賣

KEN'S FISH & CHIPS
6627 Victoria Dr., FA 7-2218
Vancouver B. C.

內外各科　包醫癬癩　白毛轉黑
瘡科雜症　風濕腳氣　跌打刀傷
皮膚病症　骨節疾痛　病症太多
不能盡錄　有病醫治　信者得救

謝聲霸醫館
CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401 Columbia St., Vancouver 4, B. C.

通訊處
L. S. WONG
218 CENTRE ST.,
CALGARY, ALTA.

★是腎病的好門路
★是患甜尿者的福星

中醫師 黃良石
精理 甜尿

一經服藥免受打針痛苦
確保身體迅速康健

◎女中醫 黎蓬民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓片打街四四五號東方旅館一〇七號
電話 MU. 2-1078

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝全部髮裝
美容專家精工妙法
電話預約保證快捷

本公司代理名貴補品新藥用正地道參茸精製眞材實料不抗不燥此純粹滋補上品凡試用過均稱道好貨

人參健身丸
GINSENG TONIC PILL
Tonic for general weakness
滋補氣血　強筋健骨

廣州鄔福至藥廠出品

加拿大代理處：元豐公司加拿大云哥華畢打街東242号

MANUFACTURED BY WU-FOOK-CHI DISPENSARY. CANTON, CHINA.

AGENT IN CANADA YUEN FONG COMPANY, 242 EAST PENDER STREET, VANCOVER B.C. CANADA.

人參健身丸

每瓶一百粒　每瓶八毛

元豐有限公司

Yuen Fong Co. Ltd.
242 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859

△新到大帮

祖國瓜菜種子

五磅庄清水馬蹄

參茸丸
GINSENG ANTLER PILL
An excellent roborant for general weakness

適應症

体質虛弱，用腦過度，氣虛血弱，[illegible]倦怠，頭暈眼花，耳鳴目眩，有增強体力恢復精神，神經衰弱之作用

MANUFACTURED BY [illegible] CANTON, CHINA.

AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY

242 EAST PENDER STREET VANCOVER B.C. CANADA.

參茸丸　每瓶一百粒　每瓶九毛

人參精
Rhenshen Ging
40cc

應用範圍：强壯藥用於神經衰弱貧血等。

ACTIONS AND USES TONIC FOR NEURASTHENIA ANEMIA

功能

專補腦髓，促進全身血液循環，適用于神經衰弱，失眠夢多，食慾不振，消化不良，手足冰冷，胎前產後營養不足，及諸般衰弱等症，均有特效，常服能補五臟，安精神，補氣血，大有益壽延年之功。

廣州星靈藥廠出品

MANUFACTURED BY SING-KYN. DRUG HOUSE.

加拿大代理處：元豐公司加拿大云哥華畢打街東式四式號

AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY
242, EAST PENDER ST VANCOVER B C CANADA

人參精　每瓶四十公分　每樽四元五

新到大廉價以應僑胞試用特減價兩個月由四月十五日起至六月十五日止照原價八折計算期滿依原價發售決不折扣因缺本推銷幸勿錯過良機爲盼

◇總代理處元豐公司

大公義學募捐清遊費二誌

本埠大公義學。定期於六月廿八日（即星期日）舉行第十八屆清遊大會。於士丹利公園第二海灘草場（即歷年清遊地點）。連日由校董吳照光。趙偉常。趙榮義。洪公等。出發勸捐清遊費。各界僑胞。皆踴躍捐助。除前兩次登報外。茲又有岑發悅翁十五元。李道全。項好餐室。趙榮義。吳照光。每十元。白玫瑰餐館。中華出版社。馬善允。余衛。王櫳柏。榮發俱樂部。以上每五元。盧乃堂。東京俱樂部。彭穆。張朋益。李鶴華。關榮樂。以上每三元。片打花舖。大館鄺盈。梁堯。瑞旅館。甄茂。周家甜。天成棧。鷹藍餐館。聯活公司。黃孔阜。金陵餐館。勝利旅館。林德禹。陳秋霖。黃愼余。銀狐餐館。七姐餐館。柏表菓店。周永熾。升占旅館。以上每二元。亞雲。日升豆腐店。古威。周玉家。甄炳葵。何潮。黃茂。南華。西人羅士。周煥。謝永現。馬享。伍耀威。朱今石。時新。皇后菓店。陳奕銓。李職。岑文濃。馬添。中央衣店。美麗。方錦耀。俊記。陳宜談。楊社。鄧其祥。甄錦灼。黃鴻新。梁勝。劉萬成。以上每一元。

又凡有熱心華僑義教。爲此次勸募員拜訪不到者。可直接交來大漢報簡國安君收。或桃園餐館趙榮義君收。轉致該校。更爲感謝云。

中華青年團童子軍會會議

雲訊。雲埠中華青年團附屬童子軍會。於昨六月十七晚八時半。在奇化街六百三十六號召開月會。到場開會者。有劉英柱。胡頌堯。李華盛。周秋常夫人。吳江衍。陳兆康。胡彩星。鍾顯新。李達堯。黃顯利。劉振智。教練陳新強。書記黃藉祺。主席劉英柱君宣佈開會旨趣後。隨即開討論會。會議結果。公選羅總領事因壽。加籍民部駐雲埠聯絡官白洛博士等兩顧問。爲該會名譽會長。胡頌堯爲全權代表主席云。

召喚女郎被判無罪

雲高華訊。去年十二月份有「召喚女郎」之嫌疑而被捕之婦女。昨日宣判無罪。

菩蒂金寶。廿七歲。住哈路街一六二零號。被控有浮蕩罪。伊在夜間出入公衆場所。有營妓行爲。而且在訊問時。伊并未能清白伊之身世。

法官巴門取消該控告。認爲伊在十二月十三日被捕時。并未在公衆場所。而是在私人產業之汽車旅館內。

太陽報之懸賞二埠西人獲得

雲高華訊。雲埠太陽報主辦之尋找寶藏懸賞一千元。昨日爲二埠一名珠寶售貨員所得。

安得遜住本汝比百老匯街東九九四零號。彼昨讀到太陽報第七次之尋找寶藏暗示。確定該寶藏是在本汝比山。彼與其妻女前往發掘。果然尋得云。

遡源總堂歡宴僑商雷家趙君

雲訊。三凡市華商雷家趙。偕夫人伍惠愛女史。與男公子錦滋君等。於昨十六日。聯袂蒞臨本市觀光。並探訪親友世誼。此間雷方鄺遡源總堂。爲增加聯繫。而盡東道之誼。特於昨十七日「星期三」午后六時半。設筵於新重慶酒家。爲雷家趙君等洗塵。席間由雷根君宣述歡宴旨趣畢。隨即共浮大白。棣萼相逢。怡怡如也。宴罷。隨即返回該堂所。召開歡迎大會。首由主席雷根。宣佈歡迎意義。相繼致詞者。有雷宜雁。雷宜堯。雷宜堪。雷家奕。方錦耀。方裕文。方富創。鄺修照。鄺銘光。鄺厚光。鄺贊修等。均對商務有所貢獻。廣泛交流。而雷君等抵埠後。酧酢甚忙。連日以來。獲得此間殷商雷根。雷宜堯。雷澤勛。雷宜堪等。召以宴酌。並駕車導遊名勝。別饒興趣。聞雷君以商務關係。於日間首途返美云。

又訊。雷家趙君。對於堂務素具熱誠。此次蒞埠觀光。鑒於此間遡源總堂購置堂所實業。乃急不容緩。當席購買該堂實業公債一千元。雷君愛護堂務。殊堪欽式。

日皇子大婚圖文特輯昨出版

最近非律賓國際局。破獲一宗走私案。一位在香港國泰航空公司的空中小姐。被探員發覺在她衣箱中藏有美金五萬元之多。還有滙票與通天赤。聞爲同事舍怨向當局告密失手。有君子協定。不供幕後人物。爲國際性集團。內幕曲折。牽涉範圍甚廣。富有僑商。僑領多人。均被涉嫌。人生漫談圖文綜合性週刊。特將本事內幕全部揭載。附有關人物照片。已於第一四六期發表。又日本皇太子大婚全部過程。有關圖文照片廿餘幅。編成特輯。大埔村長强姦民妻。翡翠園白晝綁架案。許華樓桃色毀容案約旦王訪台圖文特輯。西藏以北圖文第二輯皆屬震撼人心。中外矚目的重大事件。極有新聞價值。該刊分別在第一四六。一四七。一四八期登出。並各附人物圖片。對照參閱。更饒興趣。

印牧師被控造假証

雲埠。加拿大社電。一名印度教牧師。昨日被判有偽造証據罪。被判監六十日及罰欵三百五十元。

亞馬盛卡沙。六十八歲。住十一街東四六七號。被控本年春季。在高等法院審訊時。四次偽造証據。法官史葛判彼一項有罪。其餘則取消控告。判罰欵三百五十元。或監禁六十日。

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724

專營銀業　投資事務　僑胞購買　高樓大廈　新舊汽車　傢俬電器　生揭欵項　利息低微　手續簡便　不論多少　僑商光臨　竭表歡迎

◎有屋住·有租收

入息屋，有得住，有租收，除自住一層外，仍能每月收租百三元，自動煤汽煖爐，英坭士庫，連一部份傢俬，取價一萬二千五，銀期可商量，

喜士定東區，大入息屋，五伙人住，自動燒汽爐，月收二百九十五元租，連一部傢俬在內，取價一萬八千元，先交五千元現欵，

士德高牆身樓，樓下兩間舖，樓上兩組柏文，好入息，取價二萬六千五，現欵萬二元，

興旺商業區餐館，月做三千八百元生意，平賣，取價五千五百元，

另有柏文樓，房屋，雜貨店，各種生意出賣，

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

◎新型乾洗店平賣

可容二三人合股。有意者請來信或面議

4816-McLeod Trail Calgary Alta.

樂觀大戲院

喜市定街西二十號

雲雨巫山　枉斷腸

六月廿一號（禮拜日）下午一点鐘開映

情節新奇　故事曲折　亦莊亦諧　亦趣亦艷

主演　梅綺　白雲　馬笑英　黎灼灼　林妹妹

傳奇故事　全部歌唱
古裝古腔　新聲新曲
笑畨夠本　聽畨夠本

京劇名　劈棺偷人心
粵劇名　莊周試妻

主演　新馬仔　李海泉　鳳凰女　[illegible]

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行

[illegible]售名廠電器傢俬
貨實上乘時欵新穎
價錢最低歡迎比較
僑胞營業組織家庭
購買各種電器傢俬
請來賜顧最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務合滿意

駐加總代理　幸運和聲　唱片公司出品

七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理　權利從優
目錄印便　函索即奉

本事務所　專理各種　保險燕梳　樓宇火燭　商戶玻璃　生意偷盜　汽車意外　男女老幼　人壽保險　長期短期　儲蓄保險　利息豐富　供本低微　保障力大　接理僑胞　申請移民　[illegible]加事件　及養老金　出國護照

簡氏事務所

CON AGENCIES
MU 3-1724

黃埜俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

八月廿四日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元起

△代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民

代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

△六月份平賣

㊀全新八組栢文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主需銀投資新事業。削價大犧牲。只取回成本便算。實價六萬三千元。現欵一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。

㊁磚樓一座。在商業區街角。樓下舖位。樓上五組柏文。時常租滿。從無空租。每月入息四百卅五元。實價四萬元。一半銀期。

㊂喜士定街近唐人埠。堅固木樓一座。樓下一個舖位。樓上四組栢文。租滿無一空。落埠慳車錢慳時間。行幾步腳就到埠。實價四萬五千元。

㊃兩個舖位。樓上一個栢文。四年新。舖後英坭地台。可停十餘架車。在交通旺地。價銀二萬五千元。一半銀期。

另有住屋生意出賣。僑胞垂詢惠顧。無任歡迎。

電話 MU1-3241 HA 6980Y MU3-7451 MU3-7452

簡而明　林逸娟　啓

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

◎雲埠達權社通告

爲通告事　本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由七月一日后則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒挺予
書記陳文彬

中華民國四十八年六月十九日